

# **HYGENIC Dental Dam Punch**

Instrucciones de uso

**Rx ONLY**

 **COLTENE**

# Dental Dam Punch

## Uso previsto/indicaciones para el uso:

El Dental Dam Punch está previsto para perforar un orificio de un tamaño específico en un Dental Dam para que el diente pueda pasar a través de él.

## Contraindicaciones:

No hay contraindicaciones conocidas.

## Usuarios previstos:

- Dentistas
- Auxiliares dentales

## Grupo(s) objetivo de pacientes:

El Dental Dam Punch no se utiliza en ni por parte de los pacientes.

## Ventajas clínicas:

El Dental Dam Punch se usa en combinación con el Dental Dam para lograr las ventajas clínicas siguientes:

- Visibilidad aumentada a través del aislamiento del diente/los dientes
- Menor riesgo de que el paciente aspire o se trague instrumentos, restos de dientes, medicamentos o soluciones irrigadoras
- Creación de un área de trabajo seca
- Protección del tejido blando frente al contacto con los instrumentos
- Barrera para el control de las infecciones

## Características:

- Diseño de acero inoxidable.
- Ainsworth Style Punch Disc tiene 5 orificios de un tamaño graduado para acomodarse a todos los dientes.
- Esterilizable en autoclave.

## Riesgos residuales, advertencias y precauciones:

Consulte los riesgos asociados al uso de este producto cuando se usa de la manera prevista en el apartado «Advertencias y precauciones».

## Instrucciones

¡**ADVERTENCIA!** Limpie y esterilice el perforador antes del primer uso según las instrucciones a continuación.

¡**PRECAUCIÓN!** Inspeccione el perforador antes del uso. El punzón del perforador debe estar afilado y limpio para que el Dental Dam no se melle ni se rasgue. Desechar los perforadores deformados, gastados o rotos.

**Nota:** Para evitar un desgaste prematuro use el Dental Dam Punch solo con el HYGENIC Dental Dam.

### Instrucciones:

#### **Determinar las posiciones de los orificios:**

Las posiciones apropiadas de los orificios se pueden determinar usando una HYGENIC Dental Dam Template.

#### **Marcar las posiciones de los orificios:**

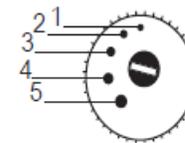
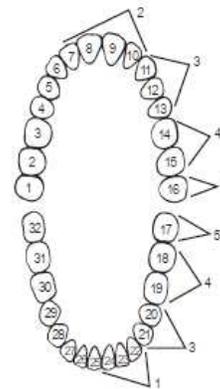
Si se usa una plantilla, coloque el Dental Dam sobre ella y marque los orificios con un rotulador.

#### **Perforar los orificios:**

Para perforar correctamente los orificios es preciso alinear adecuadamente la platina con el punzón y el punzón con la marca del orificio en el dique, y perforar el dique empujándolo hacia arriba sobre el punto de perforación.

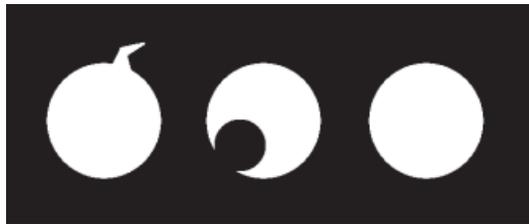
1. Utilice el disco del perforador para seleccionar el tamaño apropiado del orificio (1-5) para el diente que quiera incluir en el aislamiento (ver el diagrama).

2. Alinee el punzón con las marcas para los orificios en el dique, perforo el material del dique empujándolo hacia arriba sobre el punto de perforación.
3. Repita estos pasos en los demás orificios.
4. Quite la goma que quede en el disco con un instrumento afilado.
5. Enjuague y limpie los instrumentos justo después de usarlos. Consulte las instrucciones de limpieza y esterilización a continuación.



Disco de corte  
Ilustración del tamaño del orificio

**Nota:** Un orificio incorrectamente perforado provocará una mella o una marca que hará que el dique se desgarre al colocarlo. Consulte al figura más abajo. Si siempre se producen mellas o marcas, puede ser que el punzón esté roto. Sustituir el punzón roto para reducir el riesgo de desgarro del Dental Dam.



Desgarro      Marca      Correcto

### Instrucciones de limpieza y esterilización:

#### Remojo previo/enjuagado

Enjuague y limpie los instrumentos justo después de usarlos. El producto se debe enjuagar bajo el chorro de agua caliente para eliminar de los instrumentos la mayor parte de sangre, fluidos y tejidos. Si los instrumentos no se pueden limpiar inmediatamente, póngalos a remojo en una solución limpiadora de pH neutro como BioSonic® UC30 o UC32.

#### Limpieza por ultrasonidos (preferida)

Siga las instrucciones de uso del fabricante del limpiador ultrasónico. Enjuague y elimine el exceso de material siguiendo las instrucciones para el remojo previo/enjuagado antes de la limpieza por ultrasonido. Utilice una solución limpiadora de uso general y pH neutro como, por ejemplo, BioSonic UC30 o UC32. Todos los instrumentos se deben sumergir por completo en el baño limpiador. Los instrumentos articulados se deben limpiar abiertos. Consulte los tiempos de limpieza en las instrucciones de la etiqueta de la solución limpiadora.

Después de la limpieza ultrasónica, enjuague los instrumentos para eliminar los agentes limpiadores. Compruebe que no hay restos en

los instrumentos. En caso necesario, repita la limpieza. Deje que el instrumento se seque.

#### Limpieza manual

Cuando manipule instrumental dental usado, utilice siempre un equipo de protección individual (EPI) adecuado. Cepille cuidadosamente los instrumentos con un cepillo de nailon rígido. Los cepillos de alambre de acero y los estropajos de acero dañan el instrumento. Utilice una solución limpiadora de pH neutro como, por ejemplo, BioSonic UC30 o UC32.

Después de la limpieza manual, enjuague los instrumentos para eliminar los agentes limpiadores. Compruebe que no hay restos en los instrumentos. En caso necesario, repita la limpieza. Deje que el instrumento se seque.

#### Esterilización

**¡PRECAUCIÓN!** No utilice la desinfección química ni la esterilización fría, ya que podrían provocar el fallo prematuro del perforador.

Antes de la esterilización, asegúrese de que se han eliminado del producto la sangre, los fluidos corporales secos y los tejidos. Siga las instrucciones de uso del fabricante del autoclave y asegúrese de que no se sobrepasa la carga máxima.

Lubrique los instrumentos articulados con un lubricante hidrosoluble no basado en silicona. Se recomienda utilizar bolsas de esterilización desechables. Esterilice el perforador de acuerdo con los parámetros a continuación:

Autoclave de gravedad:	15 minutos a 132 °C/270 °F.
------------------------	-----------------------------

**¡PRECAUCIÓN!** No caliente los perforadores por encima de los 177 °C/350 °F.

Deje que el instrumento se seque. Antes de guardarlos, compruebe que están secos.

### Manchas

En ocasiones, los instrumentos se decoloran durante los procesos de limpieza. Esto se suele interpretar erróneamente como una oxidación. Las manchas negras indican que el pH de la solución limpiadora era demasiado bajo (ácido). Las manchas marrones indican que el pH de la solución limpiadora era demasiado alto (básico). Un enjuagado y secado adecuados de los instrumentos antes de esterilizarlos en el autoclave reduce el riesgo de manchas en los instrumentos. Los instrumentos de metales diferentes deben limpiarse y esterilizarse en autoclave por separado porque, si se mezclan, pueden aparecer manchas por galvanización en los puntos de contacto.

### Lista de componentes

N.º de catálogo	Descripción
H01261	HYGENIC Dental Dam Punch (estilo Ainsworth, acero inoxidable), 1 ud.

### Otros productos HYGENIC Dental Dam

El Dental Dam Punch está previsto para el uso con el HYGENIC Dental Dam. Si se usa el Flexi Dam® Non-Latex Dental Dam, se

recomienda perforar un orificio de un tamaño más pequeño que el recomendado para el dique de látex.

### Advertencias y precauciones

Advertencias	Declaración
 <p><b>WARNING!</b> ¡ADVERTENCIA!</p>	Si no se siguen adecuadamente las indicaciones de estas instrucciones de uso, el paciente puede resultar lesionado o la integridad del dique dental puede verse comprometida. Use el producto exclusivamente conforme al uso previsto, véase <i>Uso previsto</i> .
	Limpie y esterilice el perforador antes del primer uso.

Precauciones	Declaración
 <p><b>CAUTION</b> PRECAUCIÓN</p>	Inspeccione el punzón del perforador antes del uso. El perforador debe estar afilado y limpio para que el Dental Dam no se melle ni se rasgue. Desechar los perforadores deformados, gastados o rotos.
	No utilice la desinfección química ni la esterilización fría, ya que podrían provocar el fallo prematuro del perforador.
	Atención: La ley federal de los EE. UU. limita la venta de este dispositivo a profesionales sanitarios autorizados o bajo prescripción facultativa de estos.

## Glosario de símbolos

Símbolo	Nombre y descripción del símbolo
	Precaución
 www.coltene.com	Consulte las instrucciones de uso electrónicas - Indica que es necesario que el usuario consulte las instrucciones de uso
	Producto sanitario - Indica que el artículo es un producto sanitario
	Venta restringida - La compra de este dispositivo está restringida en exclusiva a profesionales sanitarios autorizados.
	Número de catálogo - Indica el número de catálogo del fabricante para que el producto sanitario se pueda identificar
	Marca CE
	Importador - Indica la empresa que importa el producto sanitario en el mercado local
	Fabricante - Indica el fabricante del producto sanitario
	Fecha de fabricación - Indica la fecha en la que se fabricó el producto sanitario.
	Código de lote - Indica el código de lote del fabricante para que el lote se pueda identificar

Símbolo	Nombre y descripción del símbolo
	Representante autorizado en la Comunidad Europea - Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea

## Almacenaje

No hay requisitos adicionales para el almacenamiento.

## Información adicional

**Nota:** Deseche el producto siguiendo las normativas locales, regionales, nacionales y/o internacionales. Los productos que se usan intraoralmente se deben tratar como un riesgo biológico y se tienen que desechar siguiendo las normas locales.

**Nota:** Se suministrará una copia gratuita impresa de las instrucciones de uso bajo previa solicitud.

**Para los usuarios establecidos en la UE:** Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el uso del producto se debe notificar a Coltene/Whaledent, Inc. y a las autoridades competentes del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

**Nota:** Compruebe la última revisión de las instrucciones de uso en [www.coltene.com](http://www.coltene.com).

# HYGENIC Dental Dam Punch



Coltène/Whaledent, Inc.   
235 Ascot Parkway  
Cuyahoga Falls, OH 44223/EE. UU.  
Tel.: EE. UU. y Canadá 1 800 221 3046  
+1 330 916 8800  
Fax: +1 330 645 8704  
info.us@coltene.com

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG   
Raiffeisenstrasse 30  
89129 Langenau/Alemania  
Tel. +49 (0)7345 805 0  
Fax +49 (0)7345 805 201  
info.de@coltene.com

Fabricado en EE. UU.

Fecha de creación: 05/05/2021  
P/N: 20005551A

 **COLTENE**